

# HACKETT

## *New Titles in* LITERATURE

### OLD ENGLISH

- ♦ page 2

### MEDIEVAL LITERATURE

- ♦ pages 3-4

### RENAISSANCE, EARLY MODERN, & MODERN LITERATURE

- ♦ pages 4-8

### 19TH-CENTURY LITERATURE

- ♦ page 9

### CLASSICAL LITERATURE

- ♦ pages 10-15

### ASIAN LITERATURE

- ♦ pages 15-16

### LATIN AMERICAN LITERATURE

- ♦ pages 16-17

### AFRICAN LITERATURE

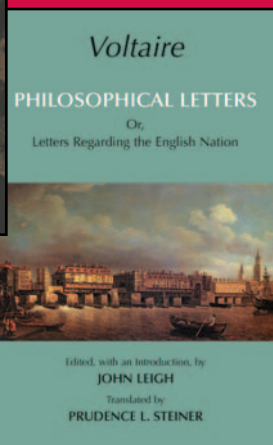
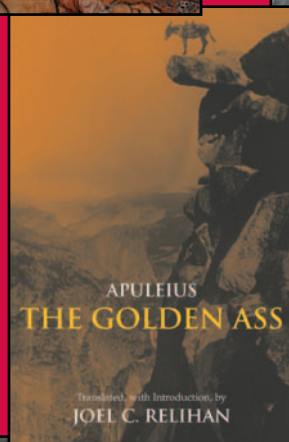
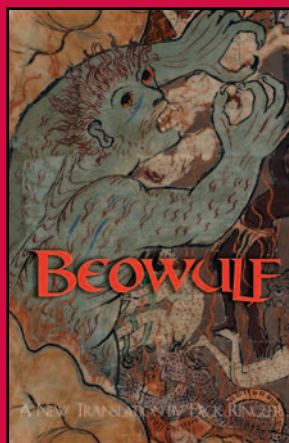
- ♦ page 17

### STUDENT WRITING GUIDES

- ♦ page 18

### ORDERING INFORMATION & ORDER FORM

- ♦ pages 18-19



*Fall 2007*

New

**Beowulf***A New Translation for Oral Delivery*

Translated, with an Introduction, by Dick Ringler

Sept. 2007 304 pp. \$9.95 paper ISBN 978-0-87220-893-3 exam price: **free***"This is the one to read aloud."*

Dick Ringler's deceptively simple translation captures the rhythm, movement, and power of the original Old English poem while employing a fluid modern English style and a relatively spare vocabulary. His generous Introduction, a lively yet masterly guide to the work, along with his translations of three shorter Old English poems elucidate a major English text almost as well-known for its subtlety and intricacy as it is for its monsters and heroes.

"At last someone has produced a truly modern translation of *Beowulf*, easy to read and enjoy. The language of Dick Ringler's *New Translation for Oral Delivery* is relaxed, current English, and yet the verses carefully conform to the stress and alliterative patterns of Old English poetry. Anyone willing to read carefully Ringler's Introduction, richly reflecting the best of scholarship, will be ready to read (or hear) his translation with pleasure and understanding; it should prove helpful to most instructors as well as students. In decades of teaching *Beowulf* in translation, I have seen nothing like it."

—Frederick Rebsamen, *Professor of Old English, Emeritus, University of Arizona, Tucson*

"Music to the ears. This stylish version of *Beowulf* ranks on a par with Ringler's acclaimed translations of the verse of the Icelandic poet Jónas Hallgrímsson. A tip of the hat to Hackett for bringing this delightful book out. And here's another tip: the book is worth buying for Ringler's lucid Introduction alone." —John D. Niles, *Professor of English, University of Wisconsin, Madison*

"Dick Ringler's *New Translation for Oral Delivery* brings *Beowulf* back to life. Ringler has caught the rhythm of the verse and the poet's many variations of pace, and done so without forcing or eccentricity. This is the one to read aloud. The excellent Introduction gives students all they need to start." —Tom Shippey, *Walter J. Ong Chair, Saint Louis University*

DICK RINGLER is Professor of English and Scandinavian Languages, Emeritus, University of Wisconsin, Madison.

A CD audiobook presenting a semi-dramatized performance of the translation is published by NEMO Productions and distributed the University of Wisconsin Press.

A free sound file of the translation as read by Dick Ringler is available at: <http://digital.library.wisc.edu/1711.dl/Literature.RinglBeowulf>

• • •

*Two excerpts from Dick Ringler's new translation of Beowulf:***Lines 1419-1438\***

Now Grendel came,  
gliding like mist  
across the bleak moorland,  
bearing God's wrath.  
The merciless monster  
meant to ensnare  
fresh victims  
in the fear-stricken hall.  
He strode rapidly  
beneath the starless sky  
until at last Heorot  
loomed before him,  
gleaming with gold.  
This greedy visit  
to the home of the Danes  
was hardly his first,  
though before tonight  
he had never found  
hardier hall-thanes  
or harder luck.

**Lines 3521-3536\***

"O strong warrior,  
prestige in the world  
is brilliant but brief;  
in the blink of an eye  
illness or accident  
will end your life,  
or raging flames  
or roaring waters  
or the stroke of steel  
or streaking arrows  
or bitter old age;  
or your bright eyes  
will dim and darken  
and Death, that even  
stronger warrior,  
will strike you down."

—from Hrothgar's speech of moral advice to Beowulf

\*Excerpts correspond to lines 710-719 and 1761-1768 respectively in most editions.



**Forthcoming**
**DANTE**  
**Inferno**

 Translated by Stanley Lombardo  
 Introduction and Notes by Anthony Oldcorn

 Sept. 2008 512 pp. \$12.95 paper ISBN 978-0-87220-917-6 exam price: **free**

This edition offers a bilingual text and features a new translation of the best known canticle of *The Divine Comedy* by the accomplished translator of Virgil's *Aeneid* and Homer's *Iliad* and *Odyssey*.

STANLEY LOMBARDO is Professor of Classics, University of Kansas.

ANTHONY OLDORN is Emeritus Professor of Italian Studies, Brown University.


**New**
**ABELARD & HELOISE**  
**The Letters and Other Writings**

 Translated, with Introduction and Notes, by William Levitan  
 Selected Songs and Poems Translated by Stanley Lombardo  
 & Barbara Thorburn

 2007 400 pp. \$12.95 paper ISBN 978-0-87220-875-9 exam price: **free**

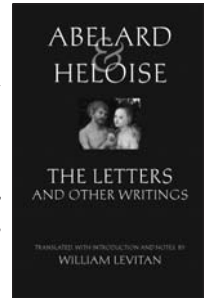
The most comprehensive compilation of the works of Abelard and Heloise ever presented in a single volume in English, *The Letters and Other Writings* features an accurate and stylistically faithful new translation of both *The Calamities of Peter Abelard* and the remarkable letters it sparked between the ill-fated twelfth-century philosopher and his brilliant former student and lover—an exchange whose intellectual passion, formal virtuosity, and psychological drama distinguish it as one of the most extraordinary correspondences in European history. Thanks to this edition, Latin-less readers will be better placed than ever to see why this undisputed milestone in the intellectual life of medieval France is also a masterpiece of Western literature.

In addition to the *The Calamities* and the letters—the first complete English translation of all seven in more than eighty years—this volume includes an Introduction, a map, and a chronology, Abelard's *Confession of Faith*, letters between Heloise and Peter the Venerable, the Introduction to *The Questions of Heloise*, and selected songs and poems by Abelard, among them a previously untranslated “shaped” poem, “Open Wide Your Eyes.” Extracts of “lost” letters sometimes ascribed to Abelard and Heloise are given in appendixes.

“A welcome bundle of texts, in an English that seeks to recreate in its style the artful elegance of the originals.”  
 —Jan Ziolkowski, *Department of Classics, Harvard University*

“This is a wonderful collection, far superior to any prior editions of the works of Abelard and Heloise.”  
 —Larissa Taylor, *Department of History, Colby College*

WILLIAM LEVITAN is Associate Professor of Classics, Grand Valley State University and a Fellow of the American Academy in Rome.


**New Edition**
**AUGUSTINE**  
**Confessions, 2nd Edition**

 Translated by F. J. Sheed; Introduction by Peter Brown  
 Notes by Michael P. Foley

2007 384 pp. \$8.95 paper ISBN 978-0-87220-816-2 exam price: \$1.50

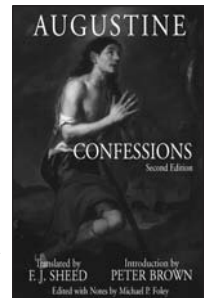
New to this edition are a wealth of notes on literary, philosophical, biblical, historical, and liturgical topics by Michael P. Foley, an Editor's Preface, a map, a timeline, paragraph numbers in the text, a glossary, and a thorough index. The text itself has been completely reset, with textual and explanatory notes placed at the foot of the page for easy reference.

“This translation is already a classic. . . . This is largely because the translator has caught not only the meaning of Augustine's *Confessions*, but a large measure of its poetry. It makes the Latin sing in English as it did when it came from the pen of Augustine, some sixteen hundred years ago. Deeply rooted in the tradition of which Augustine was himself a principal founder, this translation is not only modern: it is a faithful echo, in a language that has carried throughout the ages, of its author's original passion and disquiet.”  
 —Peter Brown

F. J. SHEED was co-founder of the publishing house of Sheed & Ward.

PETER BROWN is the Philip and Beulah Rollins Professor of History, Princeton University.

MICHAEL P. FOLEY is Assistant Professor of Patristics in the Honors College, Baylor University.



New

**Middle English Poetry in Modern Verse**

Translated and Edited by Joseph Glaser

2007 272 pp. \$12.95 paper ISBN 978-0-87220-879-7 exam price: free

This rich and lively anthology offers a broad selection of Middle English poetry from about 1200 to 1500 C.E., including more than 150 secular and religious lyrics and nine complete or extracted longer works, all translated into Modern English verse that closely resembles the original forms. Five complete satires and narratives illustrate important conventions of the period: *Athelston*, a historical romance; *The Cock and the Fox*, a beast fable by Robert Henryson; *Sir Orfeo*, a Breton lai; *Saint Erkenwald*, an alliterative saint's life; and *The Land of Cockayne*, a fantasy. The book concludes with substantial excerpts from longer narratives such as *Piers Plowman* and *Confessio Amantis*.

The poems are accompanied by introductions, notes, marginal glosses, source notes, and appendixes, including a bibliography and a list to help readers locate the lyrics in current original-language editions.

JOSEPH GLASER is Professor of English at Western Kentucky University.

**GEOFFREY CHAUCER****The Canterbury Tales in Modern Verse**

Translated and Edited, with Introduction, by Joseph Glaser

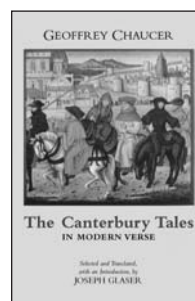
2005 352 pp. \$9.95 paper ISBN 978-0-87220-754-7 exam price: \$3.00

By recasting Chaucer's ten-syllable couplets into eight-syllable lines, Joseph Glaser achieves a lighter, more rapid cadence than other translators, a four-beat rhythm well-established in the English poetic tradition up to Chaucer's time. The selection features complete translations of the majority of the stories, including all of the more familiar tales and narrative links along with abridgments or summaries of the others. To reflect Chaucer's interest in poetic technique, Glaser presents the tales written in non-couplet stanzas in their original forms.

An Introduction, marginal glosses, bibliography, and notes are also included.

"This version of *The Canterbury Tales* is indeed 'fast-paced and entertaining.' It includes translations of most of the tales (certainly all of the most popular ones) and abridgments and summaries of a few others. Glaser's main innovation in this translation is a rather striking decision to render Chaucer's standard iambic pentameter line in iambic tetrameter. . . . The near conversational tone of the Introduction, furthermore, makes for an untimidating encounter with a period of literature that, for many, is foreign and remote. As a kind of gateway text, therefore, Glaser's new translation of *The Canterbury Tales* will be much appreciated and valued by a non-specialist audience."

—Jennifer A. Smith, *Comitatus*

**BOETHIUS****Consolation of Philosophy**

Translated, with Introduction and Notes, by Joel C. Relihan

2001 250 pp. \$14.95 paper ISBN 978-0-87220-583-3 exam price: \$3.00

"Relihan's translation should now be the standard text for classroom use. . . . Relihan has performed a great service in his translation by attempting to translate the 'meters' with the sensibility of a poet as well as a Latinist, and it has made his version of *Consolation* that much more committed, it seems, to the intent of the original, and definitely a more compelling read. . . . By offering an English text that echoes the Latin in form, Relihan is offering the student of *Consolation* an English text that echoes the Latin in meaning as well. It is an offer neither scholar nor student should refuse."

—June-Ann Greeley, *New England Classical Journal*

**◆ RENAISSANCE, EARLY MODERN, & MODERN LITERATURE**

Forthcoming

**TERESA OF AVILA****The Book of Her Life**Translated, with Notes, by Kieran Kavanaugh, OCD & Otilio Rodriguez, OCD  
Introduction by Jodi Bilinkoff

March 2008 368 pp. \$11.95 paper ISBN 978-0-87220-907-7 exam price: \$3.00

KIERAN KAVANAUGH, OCD and OTILIO RODRIGUEZ, OCD are translators of *The Collected Works of St. Teresa of Avila* published by The Institute of Carmelite Studies.

JODI BILINKOFF is Professor of History, University of North Carolina, Greensboro.

## EDMUND SPENSER

**New**

### The Faerie Queene

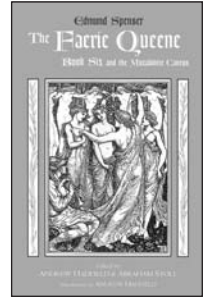
General Editor: Abraham Stoll

"The volumes are attractively printed, with notes at the bottom of the page. Each volume includes an Introduction, the Letter to Raleigh, a brief 'Life of Edmund Spenser,' textual notes, a glossary, an 'Index of Characters,' and a bibliography.

"Kaske's Introduction to book 1 forms an accessible student guide, touching on a wide range of topics, from versification, genre, and allegory, to 'Spenser's Religious Milieu.' At the same time, there are fresh flashes of insight, no doubt derived from Kaske's long experience of teaching a complex poem. . . . [T]he notes offer plenty of help to the student seeking to get behind the veil of Spenser's dark conceit, for they emphasize symbolism and historical context, especially literary context or 'sources.'

"Stoll's edition of book 5 of *The Faerie Queene* includes a judicious Introduction of considerable merit. Not simply well written and learned, it partitions the information in an accessible and interesting way. . . . Students need to hear the historical nature of Spenser's achievement for English literature, and Stoll leads nicely with this topic: book 5 is 'one of the most challenging meditations on justice in English literature' (p. ix). Stoll is as sensitive to the violence of book 5 as he is to its strangeness and beauty. Students will appreciate the short inventory of important works of criticism at the end of each section. . . . I look forward to having access to the remaining volumes in this series."

—Patrick Cheney, *Studies in English Literature*



#### Book One

Ed., with Intro., by Carol Kaske

2006 256 pp. \$9.95 pa. ISBN 978-0-87220-807-0  
exam price: \$2.00

CAROL V. KASKE is Professor Emerita of English, Cornell University.

#### Book Two

Ed., with Intro., by Erik Gray

2006 288 pp. \$9.95 pa. ISBN 978-0-87220-847-6  
exam price: \$2.00

ERIK GRAY is Assistant Professor of English & Comparative Literature, Columbia University.

#### Books Three and Four

Ed., with Intro., by Dorothy Stephens

2006 496 pp. \$12.95 pa. ISBN 978-0-87220-855-1  
exam price: \$3.00

DOROTHY STEPHENS is Associate Professor of English, University of Arkansas.

#### Book Five

Ed., with Intro., by Abraham Stoll

2006 224 pp. \$8.95 pa. ISBN 978-0-87220-801-8  
exam price: \$2.00

ABRAHAM STOLL is Associate Professor of English, University of San Diego.

#### Book Six and the *Mutabilitie Cantos*

Ed. by Andrew Hadfield & Abraham Stoll; Intro. by Andrew Hadfield

Sept. 2007 224 pp. \$9.95 pa. ISBN 978-0-87220-891-9 exam price: \$2.00

ANDREW HADFIELD is Professor of English and Head of Department, University of Sussex.

## CHRISTOPHER MARLOWE

### Doctor Faustus

Edited, with Introduction and Notes, by David Wootton

2005 192 pp. \$6.95 paper ISBN 978-0-87220-729-5 exam price: \$1.00

This edition of *Doctor Faustus* features annotated versions, with modernized spelling and punctuation, of the 1604 "A-text" and the 1592 text of Marlowe's source, the *English Faust Book*—a translation of the best-selling *Historia von Johann Fausten* published in Frankfurt in 1587, which recounts the strange story of Doctor John Faustus and his pact with the spirit Mephistopheles.

David Wootton's Introduction charts Marlowe's brief, meteoric career; the delicate social and political climate in which *Doctor Faustus* was staged and the vexed question of the religious sensibilities to which it may have catered; the interpretive significance of variations between the "A" and "B" texts; and the shrewd and subversive uses to which Marlowe put the *English Faust Book* in crafting, according to Wootton, "a drama in which orthodox Christian teaching triumphed, but in which Faustus has all the best lines."

"This is an excellent edition; I really appreciate the clear Introduction and the exceptionally useful notes. I look forward to using this text with a freshman literature class who will really benefit from the helpful textual apparatus." —Charlotte England, *Department of English, Salisbury University*

## NICCOLO MACHIAVELLI

**New**

### The Comedies of Machiavelli (Bilingual Edition) The Woman from Andros; The Mandrake; Clizia

Edited and Translated by David Sices & James B. Atkinson

Sept. 2007 416 pp. \$16.95 paper ISBN 978-0-87220-901-5 prof. price: \$13.00

Though better known today as a political theorist than as a dramatist, Machiavelli secured his fame as a giant in the history of Italian comedy more than fifty years before Shakespeare's comedies delighted English-speaking audiences. This bilingual edition includes all three examples of Machiavelli's comedic art: sparkling translations of his farcical masterpiece, *The Mandrake*; of his version of Terence's *The Woman from Andros*; and of his Plautus-inspired *Clizia*—works whose genre afforded Machiavelli a unique vehicle not only for entertaining audiences but for examining *virtù* amid the twists and turns of *fortuna*.

DAVID SICES is Professor Emeritus of French and Italian, Dartmouth College.

JAMES B. ATKINSON is an independent scholar.

**Forthcoming**

### The Prince

Edited and Translated by James B. Atkinson

March 2008 448 pp. \$14.95 paper ISBN 978-0-87220-919-0 exam price: \$5.00

The best-annotated translation of *The Prince* available.

"This edition of the *The Prince* has three distinct and disparate objectives: to provide a fresh and accurate translation; to analyze and find the roots of Machiavelli's thought; and to collect relevant extracts from other works by Machiavelli and some contemporaries, to be used to illuminate and explicate the text. The objectives are all reached with considerable and admirable skill. Professor Atkinson has done a great service to students and teachers of Machiavelli, who should certainly welcome this as the most useful edition of *The Prince* in English."

—Mario Domandi, *Vassar College*

### The Prince

Translated, with Introduction, by David Wootton

1995 128 pp. \$5.95 paper ISBN 978-0-87220-316-7 exam price: \$1.00

"The best edition of *The Prince* that I have ever read. Wootton's translation is lively and easy to read, and his Introduction is provocative and engaging."

—Angelo Louisa, *University of Nebraska, Omaha*

**New**

LAURENCE STERNE

### A Sentimental Journey and Continuation of the Brame's Journal

With Related Texts

Edited by Melvyn New & W. G. Day

2006 280 pp. \$7.95 paper ISBN 978-0-87220-800-1 exam price: **free**

In annotated texts based on those of the acclaimed Florida edition of *The Works of Laurence Sterne*, this edition features the two works Sterne produced in the final year of his illness-plagued life.

"Melvyn New's and W. G. Day's edition of Sterne's *Sentimental Journey* is the single best scholarly edition of that quirky but essential text available for student use. The notes are meticulous and hugely informative. The Introduction is lucid and useful, and the supplementary materials, including excerpts from *Tristram Shandy* and some of Sterne's sermons, provide essential background."

—John Richetti, *University of Pennsylvania*

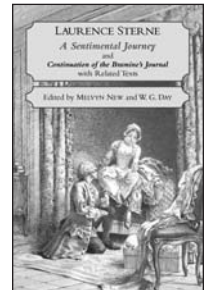
"In terms of the quality and quantity of annotation, as well as the care spent in establishing the authoritative texts, the Hackett edition renders all other competing editions of these two works flimsy and obsolete."

—Vincent Carretta, *University of Maryland*

"... [G]enerously annotated. . . . The editors use their considerable expertise to place some particular word or reference or sentiment expressed in Sterne's text into the broader contexts of his thought. . . . [A] very 'teacherly' edition. . . ." —Peter M. Briggs, *The Eighteenth-Century Intelligencer*

MELVYN NEW is Professor of English, University of Florida, and General Editor of the Florida Edition of *The Works of Laurence Sterne*.

W. G. DAY is Eccles Librarian and former head of the English Department, Winchester College, U.K., and co-editor of Volume Six of the Florida Edition of *The Works of Laurence Sterne*.



## JOHN MILTON

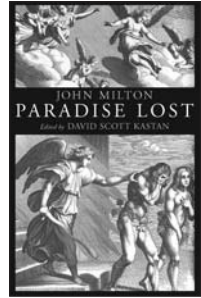
### Paradise Lost

Edited, with Introduction, by David Scott Kastan

2005 496 pp. \$9.95 paper ISBN 978-0-87220-733-2 exam price: \$2.00

"For many, Kastan's edition of *Paradise Lost* will be a milestone, since it updates the edition on which so many have cut their teeth. Kastan supplies a new and lengthy Introduction, as well as a 'Textual Introduction,' and he has more fully modernized the text than Merritt Y. Hughes did. He also alters Hughes' annotation. In his general introduction, Kastan joins Hughes in doing an exemplary job both of presenting the major topics of *Paradise Lost* that students can benefit from knowing and of entering the *selva oscura* of Milton criticism. Even when Kastan takes issue with critics . . . he remains genial, a faithful friend to Milton and to *Paradise Lost*. The units on the contradiction of a republican politician celebrating a monarchical God and on 'gender politics' are especially illuminating. I'm also impressed with the unit on Milton's 'answerable style' and on the materiality of the published text(s). In his Textual Introduction, Kastan lays out his principles of modernization clearly and temperately. Students and scholars alike will appreciate the balanced approach to the complexities, difficulties, and conundrums of Milton's poem and the criticism on it. Kastan's prose is not just lively but chiseled, and is destined to affect students. Complete with a chronology, bibliography, and Edward Phillips' life of Milton, this is an edition I look forward to using, yet not only in the classroom."

—Patrick Cheney, *Studies in English Literature*



### Paradise Lost

Edited by Merritt Y. Hughes

2003 384 pp. \$9.95 paper ISBN 978-0-87220-672-4 exam price: \$2.00

### The Complete Poems and Major Prose

Edited by Merritt Y. Hughes

2003 1,088 pp. \$60.00 cloth ISBN 978-0-87220-678-6 prof. price: \$40.00

First published by Odyssey Press in 1957.

"This is . . . the best, absolute best Milton anthology." —Cicero Bruce, *McMurry University*

New

## VOLTAIRE

### Philosophical Letters

*Or, Letters Regarding the English Nation*

Edited, with Introduction, by John Leigh; Translated by Prudence L. Steiner

2007 160 pp. \$9.95 paper ISBN 978-0-87220-881-0 exam price: \$3.00

"This fluid new translation, with abundant explanatory notes and an insightful Introduction to Voltaire's literary strategies, will make an excellent edition for students, as well as a useful resource for scholars."

—Ann Blair, *Harvard University*

## VOLTAIRE

### Candide, and Related Texts

Translated, with Introduction and Notes, by David Wootton

2000 190 pp. \$6.95 paper ISBN 978-0-87220-546-8 exam price: \$1.00

". . . clearly the best on the market. The supporting material is brilliantly chosen and lavishly presented given the cost of the book."

—Michael Kulikowski, *Smith College*

## BLAISE PASCAL

### Pensées

Translated, with Introduction, by Roger Ariew

2005 352 pp. \$11.95 paper ISBN 978-0-87220-717-2 exam price: \$3.00

This eloquent and philosophically astute translation is the first complete English translation based on the Sellier edition of Pascal's manuscript, widely accepted as the manuscript that is closest to the version Pascal left behind on his death in 1662. A brief history of the text, a select bibliography of primary and secondary sources, a chronology of Pascal's life and works, concordances between the Sellier and Lafuma editions of the original, and an index are provided.

## CHARLES BROCKDEN BROWN

New

**Edgar Huntly; Or, Memoirs of a Sleep-Walker***With Related Texts*

Edited, with an Introduction, by Philip Barnard &amp; Stephen Shapiro

2006 320 pp. \$12.95 paper ISBN 978-0-87220-853-7 exam price: \$3.00

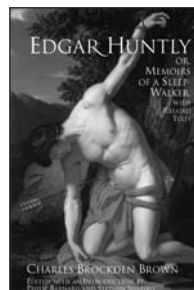
In addition to the definitive UVA text of Brown's seminal novel, this edition includes an Introduction setting the work in its historical, literary, and intellectual contexts. Related texts include selections from William Godwin's *Enquiry Concerning Political Justice* (1793), Erasmus Darwin's *Zoonomia; or, The Laws of Organic Life* (1794), Benjamin Franklin's "A Narrative of the Late Massacres" (1764), and Thomas Barton's "The Conduct of the Paxton-Men" (1764), as well excerpts from Brown's own essays on somnambulism and the uses of history in fiction.

"This is now the edition of choice for those of us who teach Brown's fascinating *Edgar Huntly*. Barnard and Shapiro explore the relevant historical, cultural, and literary backgrounds in their illuminating Introduction; they skillfully annotate the text; they provide useful and up-to-date bibliographies; and they append a number of revealing primary texts for further cultural contextualization. This edition will help to stimulate new thinking about race, empire, and sexuality in Brown's prescient novel of the American frontier."

—Robert S. Levine, *University of Maryland*

PHILIP BARNARD is Conger-Gabel Teaching Professor in English, University of Kansas.

STEPHEN SHAPIRO is Associate Professor in the Department of English and Comparative Literary Studies, University of Warwick.



Forthcoming

**Arthur Mervyn; Or, Memoirs of the Year 1793***With Related Texts*

Edited, with an Introduction, by Philip Barnard &amp; Stephen Shapiro

March 2008 400 pp. \$19.95 paper ISBN 978-0-87220-921-3 exam price: \$4.00

An influential classic of American gothic and urban literature, Charles Brockden Brown's *Arthur Mervyn; Or, Memoirs of the Year 1793* (1799-1800) memorializes the epic Philadelphia Yellow Fever epidemic of 1793 and connects it to the upheavals of the revolutionary era and the murderous financial networks of Atlantic slavery.

This edition of Brown's widely-read novel offers selections from key contemporary texts—including Richard Allen and Absalom Jones' *Narrative* (1794) defending the city's Free Black community, Godwin's *Enquiry Concerning Political Justice* (1793), Laurence Sterne's *Sentimental Journey* (1768), 1790s abolitionist tracts by members of Brown's circle, and popular poetry on the slave trade and imperial commerce—as well as excerpts from Brown's own writings on slavery, race, and the uses of history in fiction.

## PICO DELLA MIRANDOLA

**On the Dignity of Man**

Trans. by Charles Glenn Wallis,

Paul J. W. Miller, &amp; Douglas Carmichael

Intro. by Paul J. W. Miller

1998 208 pp. \$8.95 paper ISBN 978-0-87220-396-9  
exam price: \$2.00

This anthology offers in their entirety three central works of Pico's: *On the Dignity of Man*, *On Being and the One*, and *Heptaplus*.

## DENIS DIDEROT

**Rameau's Nephew, and Other Works**

Trans. by Jacques Barzun &amp; Ralph H. Bowen

Intro. by Ralph H. Bowen

2001 336 pp. \$11.95 paper ISBN 978-0-87220-486-7  
exam price: \$2.00

For a complete Table of Contents, please visit  
[www.hackettpublishing.com](http://www.hackettpublishing.com).

## THOMAS MORE

**Utopia***with Erasmus' "The Sileni of Alcibiades"*

Ed. and Trans. with Intro., by David Wootton

1999 208 pp. \$6.95 paper ISBN 978-0-87220-376-1  
exam price: \$1.00

"Every serious reader of *Utopia*, friends and foes alike of Thomas More, will be enlightened by Wootton's essay. Combining it with his translations of More and Erasmus works well. This is a delightfully fine piece of scholarship, even down to the notes on the illustrations, and a good course book economically priced."

—Donald J. Millus, *Sixteenth Century Journal*

## MONTESQUIEU

**The Persian Letters**

Trans., with Intro., by George R. Healy

1999 320 pp. \$11.95 paper ISBN 978-0-87220-490-4  
exam price: \$2.00

New

MARIA EDGEWORTH

**Castle Rackrent**

Edited, with Introduction, by Susan Kubica Howard

2007 136 pp. \$9.95 paper ISBN 978-0-87220-877-3 exam price: **free**

Set in Ireland prior to its achieving legislative independence from Britain in 1782, *Castle Rackrent* tells the story of three generations of an estate-owning family as seen through the eyes—and as told in the voice—of their longtime servant, Thady Quirk, recorded and commented on by an anonymous Editor. This edition of Maria Edgeworth's first novel is based on the 1832 edition, the last revised by her, and includes Susan Kubica Howard's foot-of-the-page notes on the text of the memoir as well as on the notes and glosses the Editor offers "for the information of the ignorant English reader." Howard's Introduction situates the novel in its political and historical context and suggests a reading of the novel as Edgeworth's contribution to the discussion of the controversial Act of Union between Ireland and Britain that went into effect immediately after the novel's publication in London in 1800.

SUSAN KUBICA HOWARD is Associate Professor of English, Duquesne University.

HEINRICH VON KLEIST

**Selected Writings**

Edited and Translated by David Constantine

2004 480 pp. \$14.95 paper ISBN 978-0-87220-743-1 prof. price: \$11.00

A reprint of the J. M. Dent edition of 1997.

"David Constantine, a distinguished poet and Germanist, and a translator of Hölderlin, has taken pains to give us a literary Kleist, 'a writer we cannot do without.' . . . This book, containing all the stories and three key plays, provides a compelling view of a misfit genius who, in one of his last notes, remarked 'the world is a strange set-up.'" —Iain Bamforth, *The Times Literary Supplement*

For a complete Table of Contents, please visit [www.hackettpublishing.com](http://www.hackettpublishing.com).

Forthcoming

FYODOR DOSTOEVSKY

**Notes from Underground**

Translated by Constance Garnett; Introduction and Notes by Charles Guignon

Sept. 2008 ca. 128 pp. \$6.95 paper ISBN 978-0-87220-905-3 exam price: \$1.00

FYODOR DOSTOEVSKY

**The Grand Inquisitor***With Related Chapters from The Brothers Karamazov*

Edited, with Introduction, by Charles Guignon; Translated by Constance Garnett

1993 160 pp. \$6.95 paper ISBN 978-0-87220-193-4 exam price: \$1.00

"This collection gives us a sense of the depth of Dostoevsky's insights into human life and suffering and of his profound understanding of the tensions and dangers of modernity.

Guignon's Introduction is a brilliant study that shows how profoundly the legend of the *Grand Inquisitor* speaks to our day." —Charles Taylor, *McGill University*

EDGAR ALLAN POE

**Thirty-Two Stories**

Ed., with Intros. and Notes, by Stuart Levine &amp; Susan F. Levine

2000 400 pp. \$12.95 paper ISBN 978-0-87220-498-0 exam price: \$2.00

"For college instructors and general readers interested in a fully annotated selection of Poe's tales . . . *Thirty-Two Stories* is the best thing on the market."

—Bruce I. Weiner, *The Edgar Allan Poe Review*

ALEXIS DE TOCQUEVILLE

**Democracy in America, Abridged**Abridged, with Intro., by Sanford Kessler  
Trans. and Annotated by Stephen D. Grant

2000 368 pp. \$9.95 paper ISBN 978-0-87220-494-2 exam price: \$2.00

FRIEDRICH NIETZSCHE

**On the Genealogy of Morality**

Trans. and Notes by Maudemarie Clark &amp; Alan J. Swensen; Intro. by Maudemarie Clark

1998 224 pp. \$12.95 paper ISBN 978-0-87220-283-2 exam price: \$3.00

**Twilight of the Idols**

Trans. by Richard Polt; Intro. by Tracy Strong

1997 128 pp. \$8.95 paper ISBN 978-0-87220-354-9 exam price: \$2.00

LEO TOLSTOY

**What Is Art?**

Trans. by Aylmer Maude; Intro. by Vincent Tomas

1996 232 pp. \$9.95 paper ISBN 978-0-87220-295-5 exam price: \$1.00

## EURIPIDES

**New****Alcestis, Medea, Hippolytus**Translated by Diane Arnson Svarlien  
Introduction and Notes by Robin Mitchell-BoyaskSept. 2007 248 pp. \$9.95 paper ISBN 978-0-87220-822-3 exam price: **free**

“The excellent Introduction by Robin Mitchell-Boyask displays an admirable command of up-to-date scholarship and judiciously leaves controversial matters open to one’s own interpretation. Arnson Svarlien’s verse translation has both elegance and power—it reads well, not just to the eye, but (happily for the director and actors) also to the ear.”

—Ian Storey, *Department of Classics, Trent University*

“Mitchell-Boyask’s Introduction gives the reader a lively and accessible overview of Euripides’ life, the circumstances of the original performances, and critical debate on the three plays. Footnotes to the translations provide students with useful background without over-burdening the text.

“The translations themselves are lively, vigorous, colorful, and direct, while remaining very close to the Greek. . . . Arnson Svarlien’s translations are an ideal introduction to Euripides for students with no Greek and little knowledge of the ancient world. They remind me of why I love Euripides.”

—Laurel Bowman, *Department of Classics, University of Victoria*

DIANE ARNISON SVARLIEN is Visiting Associate Professor of Classics, Georgetown College.

ROBIN MITCHELL-BOYASK is Associate Professor of Classics, Temple University.

**Forthcoming****Medea**Translated by Diane Arnson Svarlien  
Introduction and Notes by Robin Mitchell-BoyaskMarch 2008 112 pp. \$5.95 paper ISBN 978-0-87220-923-7 exam price: **free****Bacchae**

Translated, with Introduction and Notes, by Paul Woodruff

1998 128 pp. \$5.95 paper ISBN 978-0-87220-392-1 exam price: \$1.00

“[Woodruff’s translation] is clear, fluent, and vigorous, well thought out, readable, and forceful. The rhythms are right, ever-present but not too insistent or obvious. It can be spoken instead of read and so is viable as an acting version; and it keeps the lines of the plot well focused. The Introduction offers a good survey of critical approaches. The notes at the foot of the page are suitably brief and nonintrusive and give basic information for the non-specialist.”

—Charles Segal, *Harvard University***New**

## APULEIUS

**The Golden Ass***Or, A Book of Changes*

Translated, with Introduction and Notes, by Joel C. Relihan

Sept. 2007 328 pp. \$11.95 paper ISBN 978-0-87220-887-2 exam price: **free**

Relihan uses alliteration and assonance, rhythm and rhyme, the occasional archaism, the rare neologism, and devices of punctuation and typography, to create a sparkling, luxurious, and readable translation that reproduces something of the linguistic and comic effects of the original Latin. The general Introduction is a masterpiece of clarity, orienting the reader in matters of authorship, narration, genre, religion, structure and style. A generous and browsable index, select bibliography, and maps are included.

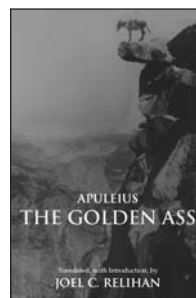
“This daring rendition of the *Metamorphoses* is the only recent translation to bring out the unique euphuism of Apuleius’ style and to convey vividly the text’s kinship with oral storytelling. Relihan revels in Apuleian alliteration, striking archaisms, and lively colloquialisms, and keeps us always aware that we are listening to stories told aloud. Readers cannot fail to take delight in it.”

—Ellen Finkelppearl, *Scripps College*

“Learned and lively, smart and sassy, and fun from beginning to end—that is Apuleius’ *Golden Ass*, and Joel Relihan’s new American translation captures the spirit, the style, and the pleasure of it. Here is a version to savor and enjoy, as you accompany the world’s cleverest donkey on his journey to enlightenment.”

—David Konstan, *Brown University*.

JOEL C. RELIHAN is Professor of Classics, Wheaton College, Norton, Massachusetts.



## SOPHOCLES

New

### Four Tragedies

*Ajax, Women of Trachis, Electra, Philoctetes*

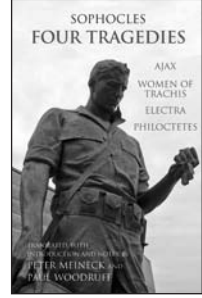
Translated, with Introduction and Notes,  
by Peter Meineck & Paul Woodruff

Sept. 2007 312 pp. \$9.95 paper ISBN 978-0-87220-763-9 exam price: **free**

Meineck and Woodruff's new annotated translations of Sophocles' *Ajax*, *Women of Trachis*, *Electra*, and *Philoctetes* combine the same standards of accuracy, concision, clarity, and powerful speech that have so often made their *Theban Plays* a source of epiphany in the classroom and of understanding in the theatre. Woodruff's Introduction offers a brisk and stimulating discussion of central themes in Sophoclean drama, the life of the playwright, staging issues, and each of the four featured plays.

PETER MEINECK is Artistic Director of the Aquila Theatre Company and Clinical Assistant Professor of Classics and Ancient Studies, New York University.

PAUL WOODRUFF is Professor of Philosophy and Classics, University of Texas at Austin.



### Theban Plays

Translated by Paul Woodruff & Peter Meineck; Introduction by Paul Woodruff

2003 304 pp. \$10.95 paper ISBN 978-0-87220-585-7 exam price: \$2.00

"This edition of the *Theban Plays* is bound to excite . . . the translations and the quality and directness of Woodruff's discussions are enough to ensure that."

—James Robson, *The Joint Association of Classical Teachers Review*

"Presents a readable, clear translation with the assistance students will need to understand these plays and the society that produced them." —Anne Mahoney, *New England Classical Journal*

"[Meineck and Woodruff] succeed admirably, and I would not hesitate to teach from or to direct from these translations." —Amy R. Cohen, *The Bryn Mawr Classical Review*

### Antigone

Translated, with Introduction, Notes, and an Appendix on Hegel, by Paul Woodruff

2001 104 pp. \$5.95 paper ISBN 978-0-87220-571-0 exam price: \$1.00

"A lucid, well-paced translation, natural enough sounding in the dialogue to make a good acting version, and remarkably successful in making the choruses clear, lyrical, and yet part of the dramatic movement." —Joseph Russo, *Haverford College*

### Oedipus Tyrannus

Translated, with Introduction and Notes, by Peter Meineck & Paul Woodruff

2000 104 pp. \$5.95 paper ISBN 978-0-87220-492-8 exam price: \$1.00

"Just right—from Woodruff's very fine and accessible Introduction to the suspenseful, poetic, and powerful rendering of the play itself. Meineck's theatrical sensibility and knowledge are evident, yet the text never becomes too 'stagey' nor wanders too far from the Greek."

—Lisa George, *Arizona State University*

New

## APOLLODORUS & HYGINUS

### Apollodorus' Library and Hyginus' Fabulae

*Two Handbooks of Greek Mythology*

Translated, with Introduction, by Stephen M. Trzaskoma & R. Scott Smith

2007 328 pp. \$12.95 paper ISBN 978-0-87220-820-9 exam price: \$3.00

"These two translations are excellent, finding a good balance of accuracy and readability. . . . [T]he Apollodorus, which has a few relatively recent competitors, adopts a style that will be much more welcome to readers than other renderings currently available. The translation of the *Fabulae* will be especially welcome for teaching, since it is difficult to find this in a readable English version. The General Introduction strikes a balance—both informed and informal—that will appeal to instructors and students." —Daniel W. Berman, *Pennsylvania State University*

R. SCOTT SMITH and STEPHEN M. TRZASKOMA are Associate Professors of Classics, University of New Hampshire.

## VIRGIL

*New*

### The Essential Aeneid

Translated and Abridged by Stanley Lombardo  
Introduction by W. R. Johnson

2006 248 pp. \$6.95 paper ISBN 978-0-87220-790-5 exam price: **free**

“This attractive volume, an abridgment of Stanley Lombardo’s complete translation of Virgil’s *Aeneid* (Hackett, 2005), adds a Latin epic to the author’s burgeoning set of translations of mainly Greek poetry. Lombardo has proved himself a poet-translator and performer of exceptional ability and innovation; by publishing in written and audio media, he has contributed to the awareness in the readership of translations the centrality of performance to Homeric epic. The recently published *Aeneid* represented his first foray into Latin epic, and he has translated Virgil with the same combination of austerity and accessibility that marked his Homers. . . . The translation is excellent, on the whole, and perfectly captures the pace and character of the original.”

—Joanne McNamara, *Bryn Mawr Classical Review*

STANLEY LOMBARDO is Professor of Classics, University of Kansas.

W. R. JOHNSON is John Matthews Manly Distinguished Service Professor, Emeritus, Department of Classics, University of Chicago.

### A PEN CENTER USA 2006 Literary Award Finalist

#### Aeneid

Translated by Stanley Lombardo; Introduction by W. R. Johnson

2005 432 pp. \$9.95 paper ISBN 978-0-87220-731-8 exam price: \$2.00

“Crisp, idiomatic, and precise, this is a translation for our era. . . . [H]ere, as the translator says in the Preface, you will find an *Aeneid* that works more in the shadows than in the light. . . . This translation would be excellent for classroom use: not only would it incite fascinating discussions about issues of war and empire, but it also reads well aloud. . . . Together with Johnson’s Introduction, this volume offers the *Aeneid* in terms that will resonate strongly with the general reader of today.”

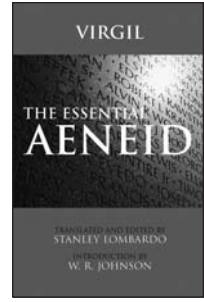
—Sarah Spence, *New England Classical Journal*

“Lombardo . . . tends to let Virgil be Virgil, and so avoids imposing unwarranted interpretation on the unwary reader. . . . [W. R. Johnson’s] Introduction is masterful and illuminating.”

—Hayden Pelliccia, *The New York Review of Books*

“W. R. Johnson . . . contributes a splendid essay to the translation. Whether recited or read, the present volume stands as another fine performance on Lombardo’s part. Summing up: Highly recommended.”

—C. Fantazzi, *CHOICE*



## Anthology of Classical Myth

### Primary Sources in Translation

Edited and Translated by Stephen M. Trzaskoma, R. Scott Smith, & Stephen Brunet

2004 576 pp. \$16.95 paper ISBN 978-0-87220-721-9 exam price: \$3.00

“This book is a treasure-trove. It will be hugely useful to instructors teaching any level of mythology course. Not only does it provide, under one cover, good translations of the two complete books essential to every course (*Theogony*; *Homeric Hymns*), it also offers hundreds of pages of additional primary material. . . . No other book in English offers such a wide range of well-translated and important sources.”

—Richard Martin, *Stanford University*

For a complete Table of Contents, please visit [www.hackettpublishing.com](http://www.hackettpublishing.com).

## Homeric Hymns

Translated by Sarah Ruden; Introduction and Notes by Sheila Murnaghan

2005 128 pp. \$8.95 paper ISBN 978-0-87220-725-7 exam price: \$2.00

“Clear, inclusive, luminously helpful, the Ruden/Murnaghan *Homeric Hymns* is a text I’ll use next time I teach my ever-expanding Mythology in Literature class. Introduction, translation, and notes are all of superior quality.”

—Rachel Hadas, *Department of English, Rutgers University*

# HOMER

New

## The Essential Odyssey

Translated and Edited by Stanley Lombardo  
Introduction by Sheila Murnaghan

Sept. 2007 288 pp. \$7.95 paper ISBN 978-0-87220-899-5 exam price: **free**

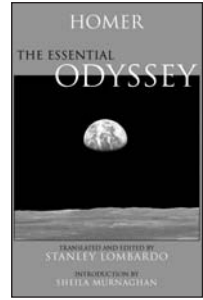
This generous abridgment of Stanley Lombardo's translation of the *Odyssey* offers more than half of the epic, including all of its best-known episodes and finest poetry, while providing concise summaries for omitted books and passages. Sheila Murnaghan's Introduction, a shortened version of her essay for the unabridged edition, is ideal for readers new to this remarkable tale of the homecoming of Odysseus.

"[Lombardo's] carefully honed syntax gives the narrative energy and a whirlwind pace. The lines, rhythmic and clipped, have the tautness and force of Odysseus' bow."

—Chris Hedges, *The New York Times Book Review*

STANLEY LOMBARDO is Professor of Classics, University of Kansas.

SHEILA MURNAGHAN is Professor of Classical Studies, University of Pennsylvania.



### A New York Times Book Review Notable Book Selection for 2000

#### Odyssey

Trans. by Stanley Lombardo  
Intro. by Sheila Murnaghan

2000 480 pp. \$11.95 pa. ISBN 978-0-87220-484-3  
exam price: \$2.00

"The definitive English version of Homer for our time."

—*The Common Review: The Magazine of the Great Books Foundation*

"Lombardo's translation is enhanced by Sheila Murnaghan's characteristically lucid and accurate Introduction, which will be a boon to teachers of undergraduates."

—John T. Kirby, *Purdue University*

#### The Essential Homer

Trans. and Ed. by Stanley Lombardo  
Intro. by Sheila Murnaghan

2000 532 pp. \$12.95 pa. ISBN 978-0-87220-540-6  
exam price: \$2.00

Selections from both the *Iliad* and the *Odyssey*, made with an eye for those episodes that figure most prominently in the study of mythology.

For a complete Table of Contents, visit [www.hackettpublishing.com](http://www.hackettpublishing.com).

#### Iliad

Trans. by Stanley Lombardo  
Intro. by Sheila Murnaghan

1997 574 pp. \$11.95 pa. ISBN 978-0-87220-352-5  
exam price: \$2.00

"Gripping. . . A vivid and disarmingly hard-bitten reworking of a great classic."

—Daniel Mendelsohn, *The New York Times Book Review*

"Accessible as Lombardo's translation is, it is rendered even more so by the superb

Introduction by Sheila Murnaghan, which provides a rich but lucid discussion of the classical context of the epic. This handsome, superbly done *Iliad* will be enjoyed by everyone."

—T. F. Merrill, *Library Journal*

#### The Essential Iliad

Trans. and Ed. by Stanley Lombardo  
Intro. by Sheila Murnaghan

2000 216 pp. \$6.95 pa. ISBN 978-0-87220-542-0  
exam price: \$1.00

Preserving the basic narrative of the *Iliad*, this abridgment highlights the epic's high poetic moments and essential mythological content.

For a complete Table of Contents, visit [www.hackettpublishing.com](http://www.hackettpublishing.com).

Winner of the American Translators Association's 2000 Lewis Galantière Award

## AESCHYLUS

### Oresteia

Trans., with Notes, by Peter Meineck  
Intro. by Helene P. Foley

1998 224 pp. \$10.95 pa. ISBN 978-0-87220-390-7  
exam price: \$2.00

"Peter Meineck's new rendition of the *Oresteia* is that rare and wonderful thing: a text accessible to the Greekless audience while still preserving the vocabulary of Aeschylus. . . . Helene Foley has provided a fine Introduction for this translation. Introduction and translation together provide an exciting text, one that should be widely read, widely used."

—Karelisa Hartigan, *The Classical Outlook*

## ARISTOPHANES

### Lysistrata

Trans., with Notes and Topical Commentaries, by Sarah Ruden

2003 136 pp. \$6.95 pa. ISBN 978-0-87220-603-8  
exam price: \$1.00

"A perfect *Lysistrata* for the new millennium: rich apparatus and a sparkling, metrical, accurate translation of this inexhaustible treasure of a play." —Rachel Hadas, *Rutgers University*

"Presents a readable, clear translation with the assistance students will need to understand this play and the society that produced it."

—Anne Mahoney, *New England Classical Journal*

## ARISTOPHANES

**Aristophanes 1: Clouds, Wasps, Birds**

Trans., with Notes, by Peter Meineck

Intro. by Ian C. Storey

1998 480 pp. \$12.95 pa. ISBN 978-0-87220-360-0  
exam price: \$3.00

"The particular virtue of Meineck lies in the fact that he is a theatre director who has worked with these texts in an attempt to realize them for modern audiences. . . . His aim of producing translations 'that are understandable, performable, accessible, and entertaining' has clearly been fulfilled." —Keith Sidwell, *Classical Review*

## ARISTOPHANES

**Clouds**

Trans., with Notes, by Peter Meineck

Intro. by Ian C. Storey

2000 176 pp. \$6.95 pa. ISBN 978-0-87220-516-1  
exam price: \$1.00

"The translation is straightforward and idiomatic, as well as well-paced and funny. . . . Ian Storey's Introduction is perfect for undergraduates." —Max Nelson, *Bryn Mawr Classical Review*

## ARISTOTLE

**On Poetry and Style**

Trans. by G. M. A. Grube

1989 144 pp. \$7.95 pa. ISBN 978-0-87220-072-2  
exam price: \$1.00

## ARISTOTLE

**Poetics**

Trans. by Richard Janko

1987 264 pp. \$14.95 pa. ISBN 978-0-87220-033-3  
prof. price: \$10.00

## HESIOD

**Works and Days and Theogony**

Trans. by Stanley Lombardo

Intro. &amp; Notes by Robert Lamberton

1993 160 pp. \$10.95 pa. ISBN 978-0-87220-179-8  
exam price: \$1.00

"This is by far the best rendering of Hesiod's poems in print. The translation is fully accurate but so readable one doesn't want to stop. . . . Clear brief notes and a glossary make this a must for introductory courses: students will love it." —Richard Janko, *University College, London*

*New*

## LIVY

**The History of Rome, Books 1-5**

Trans., with Intro. &amp; Notes, by Valerie M. Warrior

2006 496 pp. \$13.95 pa. ISBN 978-0-87220-723-3  
exam price: \$2.00

"[Warrior's] translation, accurate at every turn, is complemented with useful footnotes, especially in those parts of the work (e.g., the Preface) that need special elucidation. . . . A useful bibliography and several maps contribute to the excellence of a book, which, like Livy's own work, is not likely ever to be surpassed." —Blaise Nagy, *College of the Holy Cross*

## LUCRETIUS

**On the Nature of Things**

Trans., with Intro. &amp; Notes,

by Martin Ferguson Smith

2001 264 pp. \$13.95 pa. ISBN 978-0-87220-587-1  
exam price: \$3.00

## PETRONIUS

**Satyricon**

Trans., with Notes &amp; Topical Commentaries,

by Sarah Ruden

2000 208 pp. \$11.95 pa. ISBN 978-0-87220-510-9  
exam price: \$2.00

"[Ruden] has caught, better than any translator known to me, both the conversational patterns of Petronian dialogue and the camera-sharp specificity and color of the *Satyricon's* descriptive passages. . . . A quite extraordinary achievement." —Peter Green, *The Los Angeles Times Book Review*

*New*

## PLATO

**Plato on Love****Lysis, Symposium, Phaedrus, Alcibiades,**  
*with Selections from Republic and Laws*

Ed., with Intro., by C. D. C. Reeve

2006 272 pp. \$12.95 pa. ISBN 978-0-87220-788-2  
exam price: \$3.00

## PLATO

**Symposium**

Trans. by Paul Woodruff &amp; Alexander Nehamas

1989 109 pp. \$8.95 pa. ISBN 978-0-87220-076-0  
exam price: \$1.00

## PLATO

**The Trial and Death of Socrates****(Euthyphro, Apology, Crito, Death Scene**  
*from Phaedo), 3rd Edition*

Trans. by G. M. A. Grube; Rev. by John M. Cooper

2001 64 pp. \$4.95 pa. ISBN 978-0-87220-554-3  
exam price: \$1.00

## PLATO, ARISTOPHANES,

## XENOPHON

**The Trials of Socrates***Six Classic Texts*Ed., with Intros. and New Translations of  
Socratic Dialogues, by C. D. C. Reeve2002 200 pp. \$9.95 pa. ISBN 978-0-87220-589-5  
exam price: \$2.00

## PLAUTUS &amp; TERENCE

**Five Comedies****Miles Gloriosus, Menaechmi, Bacchides,**  
**Hecyra, Adelphoe**

Trans. by Deena Berg &amp; Douglass Parker

1999 424 pp. \$12.95 pa. ISBN 978-0-87220-362-4  
exam price: \$2.00

"This is a book worthy of high praise. . . . All versions are exceedingly witty and versatile." —Raymond J. Clark, *The Classical Outlook*

*A PEN Center USA 2003 Literary Award Finalist*

**SAPPHO**

**Poems and Fragments**

Trans. Stanley Lombardo; Intro. Pamela Gordon  
2002 96 pp. \$8.95 pa. ISBN 978-0-87220-591-8  
exam price: \$1.00

“Lombardo’s translations are pleasantly distinct from those of any other I am aware of for their sonorous but straightforward rendering in modern spoken American English. . . . [This is an edition] better both for its clear translations, and for the breadth and depth of the critical Introduction. . . . A unique and welcome contribution to the diversity of English translations available.”

—Travis Feldman, *Bryn Mawr Classical Review*

*Selected as a 1998 Los Angeles Times Nonfiction Book of the Year*

**THUCYDIDES**

**The Peloponnesian War**

Trans., with Intro. & Notes, by Steven Lattimore  
1998 544 pp. \$14.95 pa. ISBN 978-0-87220-394-5  
exam price: \$2.00

“[Lattimore] gets closer to the Greek than either of his two available rivals, Richard Crawley and Rex Warner. . . . Lattimore’s uncompromising version now leads the field.”

—Peter Green, *The Los Angeles Times Book Review*

ASIAN LITERATURE ◆

*Forthcoming*

**Zen Sourcebook**

*Traditional Readings from China, Korea, and Japan*

Edited by Stephen Addiss, with Stanley Lombardo & Judith Roitman  
Introduction by Paula Arai

March 2008 256 pp. \$12.95 paper ISBN 978-0-87220-909-1 exam price: \$3.00

“This is an excellent book for undergraduates . . . to be commended for its wide coverage; the Korean material is especially hard to find. . . . The short introductions to the selections are lucid, informative and focused, providing students with a good framework through which to understand the readings. Any course that wants to work with translations of primary texts, rather than textbook summaries, will find this book the most convenient and cost-effective available.”

—Brook Ziporyn, *Northwestern University*

*Forthcoming*

**MENGZI**

**Mengzi**

*With Selections from Traditional Commentaries*

Translated, with Introduction, by Bryan W. Van Norden

Sept. 2008 288 pp. \$12.95 paper ISBN 978-0-87220-913-8 exam price: \$3.00

Van Norden’s new translation of the Mengzi (Mencius) is accurate, philosophically nuanced, and fluent. Accompanied by selected passages from the classic commentary of Zhu Xi—one of the most influential and insightful interpreters of Confucianism—this edition provides readers with a parallel to the Chinese practice of reading a classic text alongside traditional commentaries.

*Forthcoming*

**ZHUANGZI**

**Zhuangzi: The Essential Texts**

*With Selections from Traditional Commentaries*

Translated, with Introduction, by Brook Ziporyn

Sept. 2008 240 pp. \$14.95 paper ISBN 978-0-87220-911-4 exam price: \$3.00

This volume is a translation of over two-thirds of the classic Daoist text Zhuangzi (Chuang-tzu), including the complete Inner Chapters and extensive selections from the Outer and Miscellaneous Chapters, plus judicious selections from 2000 years of traditional Chinese commentaries, which provide the reader access to the text as well as to its reception and interpretation.

*New*

**Butterfly Mother**

*Miao (Hmong) Creation Epics from Guizhou, China*

Translated by Mark Bender

2006 256 pp. \$12.95 paper ISBN 978-0-87220-849-0 prof. price: \$9.50

“This translation of the great epic, mythic tellings of the Miao/Hmong peoples is a window into a huge ancient soul of sustainable spirit and practice. Mark Bender’s commentary provides context and details of places and singers that makes it even richer.”

—Gary Snyder, author of *Mountains and Rivers Without End*

New

## CONFUCIUS

**The Essential Analects***Selected Passages with Traditional Commentary*

Translated, with Introduction, by Edward Slingerland

2006 192 pp. \$8.95 paper ISBN 978-0-87220-772-1 exam price: \$1.00

Offers a representative selection from Slingerland's acclaimed translation of the full work, including passages covering all major themes. An appendix of selected traditional commentaries keyed to each passage provides access to the text and to its reception and interpretation.

"One of the best available choices for the classroom. Accurate, crisp, and concise."

—Paul R. Goldin, *Department of East Asian Languages and Civilizations, University of Pennsylvania*

EDWARD SLINGERLAND is Associate Professor of Asian Studies, Canada Research Chair, University of British Columbia.

## CONFUCIUS

**Analects***With Selections from Traditional Commentaries*

Translated by Edward Slingerland

2003 312 pp. \$14.95 paper ISBN 978-0-87220-635-9 exam price: \$3.00

"Based on the best modern and traditional Chinese and Western scholarship, Edward Slingerland's exemplary new translation of the *Analects*—including selections from the traditional commentaries on each passage of the text—is a welcome edition."

—John Berthrong, *Boston University*

## ◆ LATIN AMERICAN LITERATURE

New

## MARIANO AZUELA

**The Underdogs***With Related Texts*

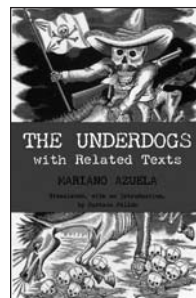
Translated, with Introduction and Notes, by Gustavo Pellón

2006 192 pp. \$7.95 paper ISBN 978-0-87220-834-6 exam price: **free**

"Pellón's translation marks a clear improvement over the previous English versions of this seminal novel. Pellón captures the crisp, tense, and terse dialogue of Azuela's original. . . . I am so enthusiastic about Pellón's translation that I believe it should become the standard edition of *Los de Abajo* read in America. . . . I will certainly use it in my courses, but more to the point, I will recommend it to my colleagues teaching courses on English literature, comparative literature, and American studies."

—Roberto González Echevarría, *Sterling Professor of Hispanic & Comparative Literatures, Yale University*

GUSTAVO PELLÓN is Associate Professor of Spanish & Comparative Literature, University of Virginia.



New

## FELIPE GUAMAN POMA DE AYALA

**The First New Chronicle and Good Government, Abridged**

Edited and Translated by David Frye

2006 384 pp. \$12.95 paper ISBN 978-0-87220-841-4 exam price: \$3.00

". . . [M]akes a work of central importance for Latin American history, anthropology and literature accessible to students and the general public. David Frye has smoothed out the syntax of this difficult text enough to make it readable for such an audience without losing its seventeenth-century style."

—Sarah Chambers, *University of Minnesota*

DAVID FRYE is Adjunct Professor of Anthropology, University of Michigan.

## BARTOLOMÉ DE LAS CASAS

**An Account, Much Abbreviated, of the Destruction of the Indies***With Related Texts*

Edited, with Introduction, by Franklin W. Knight; Translated by Andrew Hurley

2003 192 pp. \$11.95 paper ISBN 978-0-87220-625-0 exam price: \$2.00

"Las Casas comes alive in this version. The translator turns Las Casas' rough and rambling style, which has thwarted previous translators, into the Biblical tirade that Las Casas intended; the rambling becomes rumbling with these sonorous word choices. This will doubtless become the standard translation of the *Brevísima Relación*."

—David Frye, *University of Michigan*

New

GARCILASO DE LA VEGA

**The Royal Commentaries of the Incas and  
General History of Peru, Abridged**

Translated by Harold V. Livermore

Edited, with Notes and Introduction, by Karen Spalding

2006 264 pp. \$16.95 paper ISBN 978-0-87220-843-8 prof. price: \$12.50

"... [A]n excellent example of what a sourcebook for classroom use should be. It has a wonderfully enlightening Introduction and the texts are well selected, allowing students to grasp the breath, complexity, and importance of Garcilaso's work. This book enables teachers and professors to expose their students to a unique literary, historical, and artistic production by a *mestizo* who reflects on both conquest and miscegenation in early colonial Peru."

—Tamar Herzog, *Stanford University*

KAREN SPALDING is Professor of History, University of Connecticut.

HAROLD V. LIVERMORE is Professor Emeritus of Spanish &amp; Portuguese, University of British Columbia.

New

TITU CUSI YUPANGUI

**History of How the Spaniards Arrived in Peru  
(*Relación de como los españoles entraron en el Peru*), Dual-Language Edition**

Edited and Translated by Catherine Julien

2006 224 pp. \$16.95 paper ISBN 978-0-87220-828-5 prof. price: \$12.50

"Catherine Julien's translation is remarkable. . . . This invaluable source book features extensive annotations, facing page Spanish-English text, and an important introduction that explains the historical perspectives revolving around Titu Cusi's *History*. This work is highly recommended for classroom use."

—*Colonial Latin American Historical Review*

CATHERINE JULIEN is Associate Professor of History, Western Michigan University.

LIZARDI

**The Mangy Parrot**

Trans. by David Frye; Intro. by Nancy Vogeley

2004 592 pp. \$19.95 pa. ISBN 978-0-87220-735-6  
prof. price: \$16.00

"This new rendering into English . . . is the only complete English translation. Frye performs a delicate balancing act by fashioning language that is fresh and engaging while preserving historical flavor. The result is outstanding. Summing up: Highly recommended."

—M. S. Arrington, Jr., *CHOICE*

LIZARDI

**The Mangy Parrot, Abridged**

Trans. by David Frye; Intro. by Nancy Vogeley

2005 256 pp. \$12.95 pa. ISBN 978-0-87220-670-0  
exam price: \$3.00

David Frye's abridgment of his 2004 translation of *The Mangy Parrot* captures all of the narrative drive, literary innovation, and biting social commentary that established Lizardi's comic masterpiece as the *Don Quixote* of Latin America.

AFRICAN LITERATURE ◆

**Sunjata*****A West African Epic of the Mande Peoples***

Translated, with Introduction and Notes, by David C. Conrad

From a Performance by Djanka Tassej Condé

2004 256 pp. \$12.95 paper ISBN 978-0-87220-697-7 exam price: \$2.00

A pillar of the West African oral tradition for centuries, this epic traces the adventures and achievements of the Mande hero, Sunjata, as he liberates his people from Sumaworo Kanté, the sorcerer king of Soso, and establishes the great medieval empire of Mali.

"Thanks to his careful editing and translating of Condé's narrative, Conrad offers a highly readable version of the epic that is about a third of its original length. The translation communicates not only the poetic qualities and the essential events of the Sunjata legend but also the master bard's performance values. Thus, this rendering will fascinate those who already know the story and culture and those coming to the epic for the first time. Conrad provides an excellent introduction to Mande oral tradition, the role of the *griot*, and the Manding belief system. Though he makes no claim for this as the complete scholarly edition, he does provide helpful scholarly notes, a glossary, and a good bibliography. . . . Summing up: Highly recommended."

—L. W. Yoder, *CHOICE*

## MICHAEL HARVEY

**The Nuts and Bolts of College Writing**2003 128 pp. \$6.95 paper ISBN 978-0-87220-573-4 exam price: **free**

“Unusual for a style handbook, *Nuts and Bolts* embeds writing advice in essays that identify rhetorical structures as tools for ‘shaping your ideas, questions, and convictions to share with others.’ . . . Thoughtful chapters cover concision, clarity, flow, punctuation, gracefulness, using sources, paragraphs, and beginnings and endings; the table of contents can help a writer pinpoint sections, but the context provided by the essays is what makes this guide shine. Examples are taken from a broad range of humanities disciplines, and an appendix summarizes documents and citation styles in Chicago, MLA, and APA formats. [A] worthy successor to Strunk and White. . . Highly recommended.”

For a complete Table of Contents, please visit [www.hackettpublishing.com](http://www.hackettpublishing.com).



—P. Finley, *CHOICE*

## ANTHONY WESTON

**A Rulebook for Arguments, 3rd Edition**2001 104 pp. \$6.95 pa. ISBN 978-0-87220-552-9 exam price: **free**

“I have enjoyed using this book each semester for several years now, starting with the first edition. My students have always found it to be a particularly helpful book, not only for my class, but for other classes as well. I am always pleased when they say that it is one book that they do not intend to sell at the end of the semester—or even at the end of college. The book achieves a great deal both quickly and clearly and at such a remarkably low price that it is easy to assign as a supplement to any course. The revisions made in the third edition promise to make the book even better.”

—Charles D. Kay, *Wofford College*

## GORDON HARVEY

**Writing with Sources***A Guide for Students*1998 64 pp. \$5.45 pa. ISBN 978-0-87220-434-8 exam price: **free**

“The best little book for college writers. . . . [N]ot only provides clear rules of citation for papers in the humanities, social sciences, and sciences, but also shows how writers can incorporate and advance ideas learned from other writers, while avoiding the bad habits of composition that can lead to plagiarism. It’s the one book to keep on your desk.”

—David Gewanter, *Georgetown University*

For a complete Table of Contents, visit [www.hackettpublishing.com](http://www.hackettpublishing.com).

## ◆ ORDERING INFORMATION

**PLEASE NOTE** that all orders for desk, examination, and personal copies may be placed through our website: [www.hackettpublishing.com](http://www.hackettpublishing.com). The website features a secure server for credit card orders as well as online order forms that can be printed out and faxed to us.

**CREDIT CARD ORDERS** may be placed by phone, fax, or via our website’s secure server:

**Phone:** (317) 635-9250 • **Fax:** (317) 635-9292 • **Website:** [www.hackettpublishing.com](http://www.hackettpublishing.com)

To order examination copies or books at the discounted professional price, please use one of the following options:

1. Visit our website—[www.hackettpublishing.com](http://www.hackettpublishing.com)—and add your desired title(s) to the shopping cart. *To order a free examination copy, select the Examination price before adding the title to your cart, then enter the promotion code LIT7 during checkout. To receive a title at the discounted professional price, select the Paper price (unless title is cloth only), then enter the promotion code LIT7 during checkout.*
2. Order by phone: (317) 635-9250, and cite the promotion code **LIT7**.
3. Fill out the order form on the last page of this catalog and send it to us via fax—1 (800) 783-9213—or mail.

*Free exam copy offers are valid through November 15, 2007.*

**In the U.K. and Continental Europe**, Hackett books are distributed by Gazelle Book Services. For more information, please visit [www.gazellebookservices.co.uk](http://www.gazellebookservices.co.uk).

**In Australia, New Zealand, and their Territories**, Hackett books are distributed by UNIREPS. For more information, please visit [www.unireps.com.au](http://www.unireps.com.au).

I would like to order the following titles

Author, Title _____ Price _____	Author, Title _____ Price _____
Author, Title _____ Price _____	Author, Title _____ Price _____
Author, Title _____ Price _____	Author, Title _____ Price _____
Author, Title _____ Price _____	Author, Title _____ Price _____
Author, Title _____ Price _____	Author, Title _____ Price _____

**U. S. Funds Only. Please Print.** *Free books include free shipping.* U.S.: Add \$3.50 S/H charge for first book, plus \$0.75 for each additional book. Canada: Add \$4.00 S/H charge for first book, plus \$0.75 for each additional book.

Total Cost of Books \_\_\_\_\_  
 Indiana Residents Add 6% \_\_\_\_\_  
 Massachusetts Residents Add 5% \_\_\_\_\_  
 Shipping/Handling Charge \_\_\_\_\_  
 Total \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_  
 Dept. \_\_\_\_\_ Room No. \_\_\_\_\_  
 School \_\_\_\_\_  
 Street Address \_\_\_\_\_  
 City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

*For faster delivery, include the street address of your department.*

VISA or MasterCard—check the appropriate box, fill in the requested information, and sign.

check    VISA    MasterCard    Discover   Expiration Date \_\_\_\_\_  
 Card No. \_\_\_\_\_  
 CVV No. (3-digit security code on back of card) \_\_\_\_\_  
 Daytime Phone \_\_\_\_\_  
 Signature \_\_\_\_\_

We request a minimum charge order of \$15.00. Charge by phone: (317) 635-9250 • Fax: (317) 635-9292  
 Website: [www.hackettpublishing.com](http://www.hackettpublishing.com) • Toll-free fax in the U.S. and Canada: 1 (800) 783-9213

**HACKETT PUBLISHING COMPANY, INC.**

P. O. Box 44937 • Indianapolis, IN 46244-0937

Phone: (317) 635-9250 • Fax: (317) 635-9292 • [www.hackettpublishing.com](http://www.hackettpublishing.com)

LIT7

- ◆ PLEASE NOTE: Free examination copy offers are valid until **NOVEMBER 15, 2007**.
- ◆ CLOTH EDITIONS of the titles listed here are also available; please call for prices, or check our website at [www.hackettpublishing.com](http://www.hackettpublishing.com).
- ◆ SHIPPING: *Free books include free shipping.* For others, add \$3.50 shipping/handling charge for the first book, plus \$0.75 for each additional book. Canada: Add \$4.00 shipping/handling charge for the first book, plus \$0.75 for each additional book.

**HACKETT PUBLISHING CO., INC.**  
P.O. Box 44937  
Indianapolis, IN 46244-0937

PRSRST STD  
U.S. POSTAGE  
PAID

PRINTED IN THE USA, 8/07

